Ն. 5040 — 1882 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 21 ՇԱԲԱԹ — 23 ԻՒՆՍԻՍ ՍԷՆԻ — ԱԼԵՔՍԱՆԴՐԻԱ, ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 2 ՇԱԲԱԹ — Ն. 5040

Մասիսի Աստղագիտական Էֆեմերիս

ՄԻՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՍ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱՆ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ՑԻԵԱԹԼԱՐ
Իսթանպոլ իշին սէնէվի մէջիս 10
Ալթը այ » » 5
Ուշ » » » 2½
—
Թաշրալար իշին մէջիսկէ 10
Ալթը այ » » 5
Բոլթա իւէրէթի պիզէ այիտ տիր։

20 ՓԱՐԱ.

ԻԼԱՆԱԹ
Պիրինճի սէֆա իշին սաթըրը 12
Իքինճի » » » »
Իշիւնճիւ » » » 9 »
Իլան սրրասընա զօնուլմասան իլանաթ ու իխթարաթըն սաթըրը 5 Ղ.
Իսթանպոլա, Պարաթա Բէյնէլիւլ պազարընտա Ն. 41 իրսի խանընտա։

20 ՓԱՐԱ.

١٢٩٨ ԻՅԼՈՒԼ ՀԻՆԳ — ١٢٩٩ ՋԻԼԳԱՏԷ ՀԻՆԳ

ԻՍԹԱՐ

Էսարը Փարիսին 1 ինճի վէ 2 ինճի ճիլտէրի խիթամ պուլմուշ օլտուղու կիպի, իւշիւնճիւ ճիլտին տախի 5½ իւնճիւ ճիւզիւ պու կիւնէշը օլունաճադ տուր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՑԷ

Լօնտրա 2 հոկտ.

Բօրօֆագա նամ Բուսիա վաբօրունտա Թօրբիլ մահզէնի պէրհավա օլարադ, Թայիֆէտէն օթուզ նէֆէր Թէլէֆ օլմուշ տուր։

Գահիրէ 1 հոկտ.

Շըմէնտբֆէր մէվգրֆքնտա պիր գումպարանքն բաթրամասը յա զուհուր իսէն հարիքին Եաէրլմասընա չալըշմըշ օլմագլըգ մանունիյէթկիյե սէբիզ նէֆէր Մըսրը բօլիս Թարաֆքնտան թէվգըֆ օլունմուշտուր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Քէօթահեա սանճաղը պիտաեէթ մահքէմէսի ճէղա տայիրէսի բիեասէթի, Տէրիսաատէթ ճէղա տայիրէսի միսթէնթիզլերինտէն Օսման Նուրի պէյ,

Պաղտատ վիլայէթի պիտաեէթ մահքէմէսի միւտաաիի ումումի մուավինլիկի, Մամուրէթ-իլ-Ա. զիզ պիտաեէթ մահքէմէսի միւտաաիի ումումի մուավինի սապըգ Օսման Ֆայիգ էֆէնտիյէ,

Տիեարպէքիր վիլայէթի պիտաեէթ մահքէմէսի միւտաաիի ումումի մուավինլիկի, Պաղտատ պիտաեէթ մահքէմէսի միւտաաիի ումումի մուավինի սապըգ Ալի պէյ,

Սինօպ պիտաեէթ մահքէմէսի միւտաաիի ումումի մուավինլիկի, Տէրիսաատէթ պիտաեէթ մահքէմէսի իքինճի հուգուգ տաեիրէսի զապթ քէթէպէսինտէն Հասան Թահսին էֆէնտիյէ թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Պաշ վէքիլ բաշա հազրէթլէրի իլե, խարիճիյէ նազիրը աէվլէթլու Սաեիտ բաշա, տիւնքի կիւն սաաթ 8 ըատտէ լէրինտէ Պապը Ալիէ կէլէրէք, ֆէվգէլատէ մէճլիսի խասինիգատա իլէմիշ, վէ մուախխարէն նազիրը միւշարիլէյհ հազրէթլերի իլե, միւսթէշարլարը Յատեան Աբթին էֆէնտի հազրէթլերի, Մապէյնի Հիւմաեունա ագիմէթ իթմիշլէր տիր։

Պիր արալըգ Զապթիյէ նազիրը բաշա հազրէթլերի տախի, Պապը Ալիէ կիտիպ, պաշ վէքիլ բաշա հազրէթլերի իլե կէօրիշմիշտիր։

—

Սէլանիկտէ վուգուի սէյլէնիյէն աշար իլթիլասընը թէագրգ ու թահգըգը իլին, վալի դայիմագամը սապըգ Հասան Թահսին բաշա հազրէթլերի իլե, տէֆթէրտարը սապըգ Սալիհ էֆ. վէաշար նազիրը սապըգ Հանիֆ պէյ, Նուրայի Տէվլէթէ չաղրըրլարագ, պու պապատ, քէյֆիյէթին էթրաֆը յա անլաշըլապիլմէսի իլին, աշար-էմինի ճէմալ պէյ էֆ. իլե, պէրայի թէագրգ մուգատեմա Սէլանիկ կիթմիշ օլան Նուրայի Մալիյէ ագասընան Բիգաէֆ. տախի հազրը պուլունարագ, տիւն պաղը իսթիյզահաթտա պուլունմուշ տուր։

—

Կէչէն հաֆթա զարֆընտա լիմանքրզա Ագ-տէնիզտէն 43իւ Ինկիլիզ, 1ի Ռուս, 1ի Եունան, 3իւ Ալման, 2ի Պէլճիգա, 1ի Իթալիան օլարագ, 54 գէմիա վաբօր կէլիպ, պունլարտան 16սը Օսէանա, վէ 9ու Թայլանա, վէ 3իւ Իսպայիէ, վէ 6սը Կալացա, վէ 2սի Բէօսթէն-ճէեէ կիթմիշ, վէ 11ի լիմանքրզատա գալմըշ տըր։

—

Էվվէլքի կիւն Պէյօղլունտա Սագզ-ադաճը ճիվարընտա վագը Դըրնավուլա մահէլլէսինտէ իւքի քիշի պիրպիրլերիյլէ գավգա իթթիքլերի սըրատա, պիրիսի տիկէրինի պըչաղլա գարընտան ճէրհ իթմիշ, վէ եարանքն ճէսիմ օլտուզունտան մէճրուհուն պաղբրատաղլարը տիշարը աէօքիւրմիշ, վէ ճարիհին հէնուզ տէրտէսթ օլունուպ օլունմասընը հագգընտա մանիւմամթ ալընամամըշ տըր։

—

Սբանիա մաալահաթկիի դարը կէչէն ճումա իրթէսի կիւնիւ Պապը Ալիէ կիտէրէք խարիճիյէ նազրը բաշա հազրէթլերի իլե միւլագաթ իմզա իթմիշ տիր։

—

Ալաֆրանկա նոյեմբերին 11 ինճի չարշէնպէհ կիւնիւ Պիւեիք-տէրէ-տէ պիր զաեըդ եարբէր ինճա օլունաճաղընը զաղէթալար եազըեօրլար։

—

Ամէրիգանքն Տէրիսաատէթ էլչիսի տիւն Պապը Ալիէ կիտէրէք, խարիճիյէ նազրը բաշա հազրէթլերիյլէ միւլագաթ իյլէտիքլերի կիպի, միթխազբէյն Ինկիլթէրրա վէ Իթալիա պաշ թէրճէմանլարը կէլէրէք, պիր միւտէթ կէօրիշմիշլէր տիր։

—

Էվվէլքի կիւն սապահէյին սաաթ 12 ըատտէլէրինտէ Սագըզտա եէր սարթնտան պիր սէս իշիտիլէրէք, խաֆիֆճէ պիր հարէքէթի տըր վուղու պուլմուշ տուր։

—

Իւսկիւտարտա վաբօր իսկէլէսինտէ քեաեին Էվգաֆր Հիւմաեունի ագարաթընտան պիր կազինօսան ճուճնա կիւնիւ սաաթ 9 պուչուգ զարարլարընտա աթէշ զուհուր իտէրէք, տէր հալ եէթիշիպ, պիր թարաֆա սիրաեէթ իթմէքսիզին, եալընըզ պիր իքի թահթա գուրիպէ միւհթէրէք օլտուղու հալտէ, պասարըրմըշ տըր։

—

Էվվէլքի կիւն Իզմիրտէ պիր պիւյիք եանկըն զուհուր իթթիկի նէ տաեիր պիր շայիա զուհուր իթմիշ իսէ տէ, սոնրատան ալընան մալիւմաթտան պու հարիգտէ եաալընըզ օն պիր խանէ իլե պիր խանէն եանարը, վէ սաթէշ Այրան շըմէնտբֆէր մէվգրֆքնքն ճիվարընտա չէգ տըրը անլաշըլմըշ տըր։

—

Թէվֆէ-պաշընտա Պէլէտիյէ պաղչէսինին իթթիհատլինտէ պուլունան գապրիսթան ճիվարընտա պիր թաղմ սիրբիւնթիւ տէօքիւմէքտէ օլտուղու, վէ պու իսէ, շէր ու գանանա մուզաեիր պուլունտուղու ճիհէթլէ, իճապընքն իճրասը խուսուսու մահէլլէի մէզքիւր էհալիսի թարաֆընտան իսթիրհամ օլունմագտա իմիշ։

—

Գալաթատա կէզմէքտէ օլան պիր թագըմ սէրսէրիլէրին, բօլիս մէմուրլարը թարաֆընտան տէրտէսթ իտիլէրէք, բօլիս միւտիրիյէթինէ կէօնտէրիլմիշ օլտուգլարը իշլէտիլմիշ տիր։

—

Բազար կիճէսի սաաթ 2 գարարլարընտա Գալաթատա Գոֆէսճի ոգաղընտա դահվէտէ օթուրմագտա օլան, սապըգալը կիւրուհինտէն աճէմ Թահիրի Եունանը եանի կէօպէկինտէն գուրշուն իլե ճէրհ իթմիշ օլտուզունտան. վէ մէճրուհու մէրգումուն եարաբ թէհլիքէլի պուլունտուղունտան, տէրագապ, խասթախանէյէ կէօթիւրիլմիշ, վէ միւթէճաբրլարընը գարիպէն տէրտէսթի մէմուլ պուլունմուշ տուր։

—

Ֆիւնքի կիւն քէօփրիւ եանընտա պիր գաեըդ իլէ, տիկէր պիր մավունա պիրպիրինէ չարբաբգալարընտան, գաեըդ բարչա բարչա օլուպ տաղըրմըշ, վէ իշլնտէ պուլունան իւչ եօլճու տէնիզ տիշմիշլէր իսէ տէ, եէթիշիլիպ, գուրթարըլմըշլար տըր։

—

Բուսիա սէֆարէթի տթաչէ միլիթէրլէրինտէն եիւզ պաշը Ֆիլիպօֆ տիւն սապահ Օսէանա վաբօրուլա Տէրիսաատէթէ մուվասէլէթ իլէմիշ տիր։

—

Ավթրիանքն Տէրիսաատէթ ժէնէրալ գօնսօլոսու Պարօն Հաան, Ֆամիլեասը յա պէրապէր, տիւնքի կիւն Տէրիսաատէթէ մուվասէլէթ իթմիշ, վէ վաբօրտա Ավթրիա-Մաճարիսթան թէպասը միւթէպէրանը թարաֆընտան գապուլ օլունմուշ տուր։

—

Ավթրիա տէվլէթի, Մըսըր մէսէլէսի հէնուզ թէսվիյէեէվը օլմասընը ճիհէթլէ, տիբլոմասի մուհարբէրաթընը հալի կէրմըզը քիթապքն նէշրինի, թէէխխիր իթմիշ տիր։

—

Պէրլինտէն եազըլտըգընա կէօրէ, Բուսիա տէվլէթի Ինկիլթէրրանքն Մըսըրտահարէքէթիյլէ բօլիթիգասընա ֆէվգէլատէ, տիգգաթլա թէվասսութ իթմէքտէ տիր։

—

Վագբթ զաղէթասը պու կիւնքի իճմալընտա տէեօր քի, «Մըսրտան կէլէն ամէլէնին վաբօրտան իխրաճլարը էնասընտա, իթթիխազընա իտարէի զապթաճա իհթիեաճ կէօրիւլէն պաղը թէտապիրի, պիր թագըմ սատէտիլէր բօլիթիգաճա պիր մագսէտ համլ իտէրէք, գէլ ու գալէրտէ պուլունմուշլար իսէ տէ, թէտապիրի մէզպուրէ սըրֆ ումուրու ինգիլիզ թիեէնէմիս թէալիգ թէտապիրատէն օլտուզունու պէեան իյլէրիզ։

«Մալիւմ տիր քի, ամէլէ մազուլէսի իշինտէ ալէլ էքսէր ճիւմլէրէ իրթիքեաղ իլե, իտարէի զապթանքն տէսթի թէհարրիյաթ ու զապթընտան գուրթուլմուշ ատավար պուլունապիլիր։

«Պունլար պէօյլե քիւլիյէթ իւզրէ սէյլեահաթ ու իգամէթ ֆըրսաթլարընտան իսթիֆատէ իտէրլեր։

«Իտարէի զապթա, Մըսըրտա իսթիխատամ օլունմագ իւզրէ, Ինկիլթէրրա սէֆարէթի թարաֆընտան գայտ օլունմուշ օլան էշխասընը էսամիսինի մուգատտէմա գայտ իյլէմիշ իսի։

«Եիմտի ավտէթ իտէն ամէլէ եինէ անլէ՞ր մի տիր. Եօգսա պու վէսիլէ իլե, պիր թագըմ սապըգալը, վէ Տէրիսաատէթտէն թարտ օլունան ատամլար տա, Իսթանպօլա կէլմէկէ գալագըշմըշլա՞ր մը տըր. պուրալարընը թահգըգ ու թէտգըգ, պէլտէնին ասաեիշինի տէրիւհտէ իթմիշ օլան հէյլեթին շայեանը իթինա վէզաեիֆինտէն տիր»։

—

Սթամպուլ զաղէթասընը թաաթիլ իսիլտիկինի էվվէլքի կիւնքի Վագբթ զաղէթասը եազմըշ իսէ տէ, տիւնքի կիւն էօյլէեէ գատար պու պապատ գաթի պիր մալիւմաթ այլնամատըգընտան, պիզ տիւնքի նիւսխէմիզտէ պէեան իթմէմիշ իսիք։

Մուախխարէն ալընան մալիւմաթա կէօրէ, մէղքիւր զաղէթա պաղը նէշրիյաթընտան սօնրաեը, մանթպուտթ իտարէի պէհիյէսի թարաֆընտան թաաթիլ օլունմուշ տուր։

—

Սէլանիք գօմանտանը ֆէրիդ Հասան Սապրի բաշա հազրէթլերինտէն Հարպիյէ նէզարէթ ճէլիլէսինէ 11 սեպտ. ոէնէ 98 թարիխլէ վարիա օլան թէլէկրաֆնամէնին սուրէթի տիր։

«Բազբգ ճիհէթինտէ Այը-կէտիկի իլե Դարնալ արասընտա 15 նէֆէրլի պիր չէթէ, դասդ իթթիքլերի պէշ բէս պարկիր իլե կէչէր իքէն, բուսուտա պուլունան նէֆիրի ամմիֆրէզէսինտէն աթէշխիյէրէք պըրագտըրըմըշ, վէ սահիպլերինէ իեատ իտիրմիշ, վէ «սբրատա տիկէր պէշ մէվճուտու չէթէ տահա կէլմիշ, թարաֆէյնտէն աթէշ խիլէրէք, էշգբեատան իչիւ թէլէֆ խիլէրէք, միթէպազըը Գուլդաբիսթան հուատուտունան գարիպիյէթի մինատիպէթիյլէ իշէրուեէ սավուշտուղլարը, վէ պիզիմ թարաֆտան պիր կէօնա սագաթլըգ վուգու պուլմատըգը Սիրօզ գօմանտանլըգընտան մէվրուտ թէլէկրաֆնամէ իւզէրինէ մասրուզ տուր։

—

Սթամպուլա զաղէթասընա Բէշթաշան քէշիտէ օլունան թէլէկրաֆնամէ տիր։

«Մէն-Բէթերսպուրկտան այլընան պաղը խուսուսի թէլէկրաֆնամէլէրին պէեանընա նէզարէն, Բուսիանքն խարիճիյէ նազրը Մ. Ժիերս Տէրիսաատէթտէ Բուսիա էլչիսի պուլունան Մ. Նէլիտօֆունն հարէքէթինի այլնէն թագպիհ իյլէմիշ տիր։ Մ. Նէլիտօֆ իսէ Զարքն էմնիյէթ ու հիմաեէսինէ մաղհար օլմուշ տուր, պինաէն ալէյհ Մ. Ժիերսին խարիճիյէ նէզարէթինտէն իսթիֆա խէճէկի միւհթէմէլ զանն օլունմագտա տըր։

—

Նէ Իզմիրնի նամ Իզմիր զաղէթասընա Այընտան եազըլըրընա կէօրէ, Խըրսըզլար թարաֆընտան տաղտա կէօթիւրիլմուշ օլան, իւչ քիշիտէն, Խրիսթօ Դաչանօնամընտա պիր ատամ, քէնտիլէրինէ եիւզ ելրա պէտէլ ագչէսի կէօթիւրմէսի շարիթյա իրթէսի կիւն պրագըրմըշ, վէ մէրդում նագտէն էլլի լիրա, վէ եիկիրմի լիրա գէյմէթինտէ ատեիր հէտիսէլէր թէատրիք խէրէք, տիկէր պիր ատամ վաբթասըյա կէօնտէրտիկինտէն, խըրսըզլար կիտէն զաթքն ըէճասը իլէ էլլի լիրա տահա կէօնտէրմէք շարթը յա, սաեիր իքի քիշիեի տախի թախլիս իթմիշլէր, վէ կէչէն բազար կիճէսի ճիւմլէսի Այտընա ավտէթ իմմիշլէր տիր։

ԲԷՍՄԻ

Թարապլուսու զարպ վիլայէթինճէ սալը հալ հազիրանը իպթիտասընան իթիպարէն թէմուզու նիհաեէթինէ տէկին իքի մահ միւատէթլէ զաքիրէ իխրաճը մուգատտամա թահթը մէմնուիյէթէ ալընմըշ իսի։ Իհթիեաճաթը մահէլլիյէեէ, վէ մահսուլաթը ճէտիտէեէ նէզարէն. մէմնուիյէթի մէզքիւրէնին, անճագ եալընըզ Պենղազի վիլայէթինէ նագլ օլունաճագ զէխաեիր միսթէնա թուրթուլմագ իւզրէ, սէնէյի ամիյէ մէվսիմի հասասը հիլուլինէ գատար թէմտիտինէ լիւզում կէօրիւլէրէք, իյճապը իճրա օլունտուղու, վիլայէթի միւշարիլէյհա խտարէ մէճլիսինտէն մէպուս ֆի 23 ադոսթօս սէնէ 98 թարիխ, վէ 46 նիւմէրօլու մազպաթատա պէեան ու իշար օլունմագտան նաշի, լազըմ կէլէնլերէ մալիւմաթ վերիլմիշ օլմաղլա, քէյֆիյէթին իլանընա իպթիտար գէլընտը։

—

Իսկէնտէրիյէեէ վասլ օլան մէհաճիրլին քիւլիյէթ իւզրէ Դահիրէեէ մուվասէլէթ իթթիքլերինտէն, շէհրի մէզքիւրտէ պիւեիք պիր հարէքէթ կէօրիւլմէքտէ իմիշ։ —Էհալի պունլարը հիւսն սուրէթտէ գագուլ իթմէքտէ օլտուղու կիպի, ասաեիշ տախի պէր քէմալ տըր։

—

Գահիրէտէն 25 սեպտ. Թարիխիյլէ պէրվէճճի աթի եազըլմըշ տըր։

«Զակազիկտէն պէշ պաթարիա թօփ իլե պիր ալայ սիւվարի Գահիրէեէ մուվասէլէթ իյլէմիշ տիր։ Պիր ֆըրգա սիւվարի շէհրին տէրունինի տէվր իտիպ, պիր նիւմաեիշ իճրա իթմիշլէր տիր։ Տէյլի Նիուզ զաղէթասը տէեօր քի, «Իշպու նիւմանիշ, եէրլի էհալի թարաֆընտան ախշամատան սօնրա չարշէեա կիտէն էվրօբալըլարա հագարէթ իճրա օլունմագտա պուլունտուղունտան, պու հագարէթլերին էօնիւնիւ ալմագ իչին տիր։ Եէրլի էհալիտէն պազըլարը Ինկիլիզլերէ թաշլար աթմըշլար տըր։»

—

Մըսըր մէսէլէսինին թէսվիյէսի իչին Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրրա Դապինէթլարը արասընտա միւզաքէրաթա պաշլանըլարընա տաեիր զուհուր իտէն պիր չայիհանքն ասլը օլմատըգընը Մօրինկ Բոսթ զաղէթասը պէեան իլլէտիկի սըրատա տէեօր քի,

«Իսմայիլիատա հարէքեաթը ասքէրիյէեէ իպթիտար օլունմագտան էվվէլ Ինկիլթէրրա տէվլէթինին տիւէլի մուաղամա նէզտինտէ պուլունան սիւֆէրտասընա Մըսըր մէսէլէսինէ տաեիր պիր թահրիրաթը ումումիյէ կէօնտէրիլմիշ, վէ պունուն պիր սուրէթի սիւֆէրաի միւմայիէյհիմ ճանիպլինտէն նէզտինտէ պուլունտուղլարը տէվլէթլերին խարիճիյէ նազրլարընա վերիլմիշ իսի, «Թարիխտէն սօնրա տէվլէթլերին հիչ պիրի Թարաֆընտան Մը-

սբրա տանիր Լոնտրա գապինէթ.սունա հիչ պիր թէքլիֆ վուգու պուլմաեբզ , եալընըզ Թէլ-էլ-քէպիր մուզաֆֆէրիյէթի , թէպրիք օլունմուշ տուր ։

Ելմտի լորտ Տիւֆէրին իլէ Պապը Ալի պէյնինտէ պու մէսէլէեէ տաեիր բէք միւհիմմ միւզաքերաթ ճէրէեան եթմէքտէ օլտուղունտան պու միւզաքերաթ խիթամ պուլունճաեա գատար , մէսէլէ բէսմէն տէվլէթլերին նազարը թէտգիգլարընա գոնուլմաեաճադ տբր ։

Անճադ Մբսբր մէսէլէսինին հալինի գօլայլաթմադ իչին , վէ պու հայլին աղ վագրթ դարֆբնտա վուգու պուլապիրմէսի մագսատի իլէ , նիմ բէսմի օլարագ Պէրլին , Բարիս , Վիէննա , Բօմա , վէ Մէն-Բէթէրսպուրկ գապինէթօլարը իլէ թէաթիի էֆքեար իտիրմիշ տիր ։

Պու մէսէլէտէ սալթանաթը Մէնիյէէնին հուգուգունա զէրրէ գատար խալէլ կէրմէմէսի իչին , Լոնտրա գապինէթսուս , Պէրլին , վէ Վիէննա , վէ Բօմա գապինէթօլարընէն մուավէնէթի տօսթանէլերինի գազանապիլիր ։ ։

—

Իսկէնտէրիյէտէն 25 սեպտեմբեր Թարիխիյէ Թայմզ զազէթասընա քէշիտէ օլունան պիր թէլէկրաֆնամէտէ օգունտուղունա կէօրէ , կէչէն յունիս այընտա վուգուպուլան գընթալտա զիմէտխալ օլան իքի արապ , պու քէրրէ սէլզ իտիրմիշլէր տիր ։

Մբսբրըն ըսմի զազէթասը օլան Մանիթէօր Էժիբսիէն զազէթասընէն հէյէթի իտարէսի թէքրար Դահիրէեէ նազլ օլունմուշ օլուպ , ալաֆր . սեպտեմբեր այընէն 26սընտան ինթիպարէն օրտտա նէշր օլունմադա պաշլամբշ իմիշ։

Խբտիվ հազրէթլերի , Ինկիլթէրրանընէն Մբսբր ժէնէրալ-գանսօլոսու սբր Էտվարթ Մալէթէ նիշանը Ալիի Օսմանլինին պիւեիւք դօրտունունու իհտա իլէմիշ իսէ տէ , միւմանիէյհ նիշանը մէզքիւրու թաալիք իլէմէք իչին հէնուզ մէէզուենիյէթ իսթիհսալ իտէմէմիշ տիր ։

—

Ալաֆրանկա սեպտ . այընէն 25ինտէ Իսկէնտէրիյէհէնին դաթօլիք քիլիսէսինտէ , Մբսբրտա ասաեիչին իեատէսինտէն տօլաեը , ճէնազը հաղդա արզը թէչէքքիւր իտիլմէք իւզրէ պիր տուա օգունտուղու կիպի , 26 սընտա տախի , գրթթալտա , վէ մէյտանը մուհարէպէտէ վէֆաթ իտէնլէրին բուհու իչին պիր ային իճրա իտիլմիշ տիր ։

Պու սէնէ մահսուլաթը օլան բամուգլարըն իլք նիւմունէլերի Իսկէնտէրիյէհէ վասըլ օլմուշ օլուպ , իյի ճինտէն օլտուգլարը կէօրիլմիշ տիր ։ Պու սէնէ բամուգ մահսուլու 2 միլիօն 251 պին պալեա տբր ։

—

Լէյտի Մթրանկֆօրթ պիր թագըմ խասթա պէքճիլերի , վէ սարկլար իլէ , ալաֆր. սեպտ.ին 25ինտէ Դահիրէեէ վասըլ օլմուշ տուր ։

Խբտիվ հազրէթլերինին էմրի իւզէրինէ , Արապինին խանէսի միւամիլէյհաեա թէսլիմ օլունմուշ օլուպ , օրատա , շիմտիեէ գատար , զաթէն զալէպէլիքլի օլան արապ խասթախանէսինտէ թէտավի օլունան Ինկիլիզ մէճբուհիյին իչին , մուվազզաթ պիր խասթախանէ քիւշատ օլունաճադ տբր ։

—

Ժէնէրալ Ուօլսբլբյ Հինտիսթան վալիսինէ պիր մէքթուպ իրսալ իտէրէք , քէնտի իտարէսի Թահրընա վազ օլունան , Ժէնէրալ Մագֆէրսընը իլէ Հինտ ասքիրի թարֆբնտան , էնտի մուհարէպէտէ վազը օլան խբտէմաթը միւհիմմէտէն տօլայը պէեանը թէչէքքիւր էթմիշ տիր ։

—

Պէրլինտէն 22 սեպտ . Թարիխիյլէ եազըլաբզընա կէօրէ , Թարիխի մէզքիւրտէ նէ Ինկիլթէրրա վէ նէ տէ տիկէր պիր տէվլէթ Մբսբր մէսէլէսի իւզէրինէ Ամանիա իլէ միւզաքերէեէ կիրիշմէմիշ տիր ։

Ամանեանընն մէհաֆիլի միւթէպէրէսինտէ բաղպէթ պուլմուշ օլան Գօլինիա զազէթասընընն Մբսբրտաքի մուխպիրի Ինկիլթէրրա ալէյհինտէ պիր թագրմ նէշրիյաթատա պուլունմուշ տուր ։

Տիկէր Թարֆտան մուհաֆազաքեարլարընն միւբէվվիճի էֆքեարը պուլունան Դրիւց Զայթունկ , Ինկիլթէրրանընն Ֆրանսա իլէ Բուսիատան , վէ պախուսուս Բուսիատան չէքինմէսինի , վէ Բուսիանընն Նարդ մէսէլէսինի եինէ աչըպ , Ինկիլթէրբաեը ճիտատէն միւշքիլաթա տիւշար իլլէմէսի մէլհուզ օլտուղունտան , Բուսիաեա պէօյլէ պիր վէսիլէ վերիլմէմէսինի թավսիյէ իտիեօր ։ Մէզքիւր զազէթա տէեօր քի « Ալմանիա իլէ Ավսթրիանընն ինթիֆագը սէպէպլէ , պու իքի տէվլէթլերին նուֆուզու , Սէն-Բէթէրսպուրկտա պէհէմէհալ մուեէսսէր օլաճադ տբր » ։

Դրիւց Ցայթունկ , Ինկիլթէրրա վիւքէլսը իլէ միւնասէպաթը օլան պիր զաթտան 18 սեպտ . թարիխիյլէ ալտըզընը պէեան իտէրէք պիր վարագա տախի նէշր ինմիշ տիր . մէզքիւր վարագանընն պիր ֆբգրասը պէր վէճհի աթի տիր .

Մ. Կլատսթօնուն խարիճի բօլիթիգասը միւնգալէպ , վէ միւշարիլէյհ լորտ Պիգընֆիլտի մուախէղէ ինթիկի հալտէ , քէնտիսի տէ օնուն մէսլէքինէ մալիք օլմուշ տուր ։

Մբսբր մէսէլէսինտէ Մ. Կլատսթօնուն մուվաֆֆագբյէթի , քէնտի նաեթգլարընտան զիեատէ , մէմուրիյէթինտէ պագասընը թէէմմինէ մէտար օլմուշ տուր ։

Անվալը հազրէտէ Ինկիլթէրրա եավաշ եավաշ Ամանիա ինթիֆագընա մէյլ իտէճէք տիր ։

Ինկիլթէրրա Ֆրանսա իլէ միւնասէպաթը տօսթանէտէ պուլունուեօր խսէտէ , Ֆրանսա կիպի ճիտտի պիր հիւքիւմէթէ մալիք օլմաեան պիր մէմլէքէթ իլէ ինթիֆագ ինթմէք միւմքին օլմազ , Մբսբրտա իեատէի ասաեիչ իլէ , թէնսիգաթ իճրա ինթմէք իչին , Ինկիլթէրրա Ամանիա իլէ ինթիֆագ ինթմէլի տիր . չինքի մէզքիւր մագսէտ , անճադ Ամանիանընն իշթիրաքը սաեէսինտէ հասըլ օլապիլիր ։

—

Սթանտարտ զազէթասընընն նէշր ինթիկի պիր թէլէկրաֆնամէտէ , Դահիրէենին խսթիլասընտան սոնրա , շէհրի մէզքիւր բօլիս միւտիրինին ազլի , միւմանիէյհ մուխասէմաթ էսնասընտա ասաեիչին մուհաֆազասը խուսուսունտա ֆէվգէլատէ սուրէթտէ պէզլի զայրէթ ինթմիշ օլտուղունտան , եէրլիլէր պէյնինտէ սուլիթէէսսրի մուճիպ օլմուշ օլտուղու , պէեան օլունմուշ տուր ։

—

Սթանտարտ զազէթասընընն Դահիրէենին մուխպիրի , Արապի բաշանընն թէվգիֆինտան պէրու պէեան իյլէմէկի էֆքեար իլէ , իֆատաթը հազրընտա , մէզքիւր զազէթաեա աթիտէքի մալիմաթը էթա իյլէմիշ տիր ։

Արապի շիմտի , միլլի ֆբրգանընն բրօկրամը պիւեիւք պիր եանլըշըզ օլտուղունու գապալ իյլէմէքտէ , վէ պու եանլըշըզընը մէմալիքէ վերտիկի խասարաթտան տօլաեը պէեանը թէէսսիւֆ ինթմէքտէ տիր ։ Միւմանիէյհ , Մբսբրը մահպուսիյնէ հազարէթ իտիլմէտիկինի կէօրտիւկինտէ , Ինկիլիզ միլլէթինին արիճէնապ պիր միլլէթ օլտուղունու , վէ պէօյլէ պիր միլլէթէ գարշը մուհարէպէ ինթմէսինտէ եանլըմբշ պուլունտուղունու սէօյլէմիշ տիր ։

Ինթիգապատա ասաեիչի թէէմին իյլէմէք իչին նէ եարմագ լազըմ կէլտիկի սիւալ օլունտուգտա , միւմանիէյհ իսեանա իշթիրաքլարը օլան պիրճիւմէնտաեիպլէրին նէֆիսիրմէսի լազըմէէն օլտուղունու պիլտիրմիշ տիր . « չինքի — տէմիշ տիր Արապի բաշա — պու թէտպիր իճրա օլունմատըզը հալտէ ախզը ինթիգամա զէդբլաճադը , վէ Ինկիլիզերին Մբսբրտան հարէքէթ ինթիքլերի կիպի , գարշըզըգլարըն եէնիտէն պաշլաեաճագլարը խուսուսլարընտա ասլա շիւպհէ ճաեիզ տէկիլ տիր » ։

Նէվվապը ինթիխապը ուսուլի իսլահ , վէ պունլարընմէմուրիյէթի սերահէթէն թահտտա ու թայեին օլունմատըգճա , Արապինին շիմտիլիք հիչ պիր Եուրպի Նէվվապ իւզէրինէ իւմտի եօգ տուր ։

—

Գասասինտէ պուլունան Ինկիլիզ բիատէ ասքիրի իլէ , Զակազիկտէքի Հինտ սիւվարիլերի սեպտեմբերին 25ինտէ Դահիրէեէ տիւխուլ ինթմիշլէր տիր ։

Ելմտի Գասասինտէ անճադ թէլէկրաֆ մէմուրիյէթինտէ միւթախէմ պիր դաչ միւհէնտիս գալմըշ տբր ։

—

Խբտիվ հազրէթլերինին Դահիրէեէ մուվասէլէթինէ տաեիր , շէհրի մէզքիւրտան 26 սեպտեմբեր թարիխիյէ քէշիտէ օլունան պիր թէլէկրաֆնամէտէ , ասթիտէքի թաֆ-

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳԸԶԼԱՐ

պար իտէրէք , էն կիւղել վէ էն ղիեատէ կիրանպահա մալլերի թագտիմ իլէ սաթմաեա չալըշմագտա իտիլէր , չինքի , եազքնտա բարալարընա դավուչաճագլարը էմէլ ու էմնիյէթինտէ պուլունմագտա իտիլէր . —վէ էօյլէ պիր եազլը միւթէրիեէ չաթմըշ օլտուգլարընտան տօսթերէ քէնտիլէրինի պալսթիեարատատ իտէրէք , ուղուն վատէլէր կէօսթէրմէքտէ , վէ միւմքին մէրթէպէ զիեատէ ալաճագլը օլագլըզա չալըշմագտա իտիլէր ։

—Իյլէր բէք սբրասընտա իլէրու կիտէճէքլէր տիր . . . — տէյի տիւշունմէքտէ իտի մէրգում Ժօրժ , քէնտի խթիգպալինի բէք բարլագ պիր սուրէթտէ կէօրէրէք , վէ էլլէրինի պիր պիրինէ սիրէրէք ։

Հալպու քի , պիր տէ նակէհան հէր պիր շէյ պիթիւն պիթիւն թէպտիլ օլարագ , պաշդա պիր հալ քէսպ իյլէտի ։

Էվվէլ էմիրտէ քէմալի խահիշ իւզրէ էմթաա վէրմիշ օլան պաղիրկեանլար , պիրտէն պիրէ թարղու լիսանը տէկիշթիրէրէք , օլ մէրթէպէ պարիտ պիր մուամէլէեէ , վէ մէրգումու սբգբշտրմաեա պաշլատլար քի , սէպէպինի պիր սիւրիւ տիւշինիւպ պուլամատըզընտան , քէնտիսի տախի շաչա գալմաեա պաշլատը ։

Հէր նէ գատար պունլար էվվէլլերի , էօյլէ պիր միւշթերիեէ մալ սաթսընլար տէյի ճան աթմագտա իտիլէր իսէտէ , պիրտէ վագթի հալտէկիշէրէք օրթալըզա պիր տարլըգտը հիւքմ ինթմէկէ պաշլատըզընտան , ինթիպար տէնիլէն շէյ դալգմաեա , ըսգօնթօճուլար ֆահիշ ֆիեաթ թէքլիֆինէ , պանքէրլեր իթթիպարը քեամիլէն գալտըրարագ , գարշըլըգ եիւզ ղրուշլուգ ըէհին ալմատըգճա , օթուզ ղրշ վիրմէկէ պաշլատըլար ։

—Մատամ քի օրթալըգ պու հալտէ տիր , — տիմէքտէ իտիլէր ալաճագ սահիպլէրի , — Մ. Լիսնէլ Վարթը պիզէ հիչ տէկիլ իսէ լիսանէն պիր էմնիյէթ վէրմէլի տիր . վէ պիզ մէրգումուն սէօզինիւ , ատէթա պիր պանգա քեաղբը մազամընտա գապալ իտէրիզ։

Հալպուքի , բէք չօգ սէպէպլէրէ մէպնի , Ժօրժ իսէ , մէրգումա օլ եօլտա պիր նէվ քէֆալէթի , միւմքին տէկիլ տիր թէքլիֆ իտէմէզ իտի , չինքի իշինէ կէլմէզ իտի։

Տիմէք տիր քի , զիքրինի կէչտիկիմիզ , վէ էլլէվկեէթի տէրքեար օլան կէլին հէտիյէսի սէբէթինի պիր սուրէթի լաեբգատա թէտարիք իտիպ ատնաթամատըզը թագտիրտէ , քիշլի իւմիտլերի վէ քիւլլի խէեալարը , մաազալլահ մահվ օլուպ կիտեճէք իտի . . .

Պունտանտա պէտթերի վար իտի։

Զանն իտէրսին քի կիզլիտէն մէրգումանը պիր թահրիք իտէն վարտբը կիպի , քիւլլի ալաճագլըլար , մէսէլա թարիխիբերլէր , արապաճբլար , թօհաֆհբլար , ատ սաթանլար վէ զայրիհիմ , պիր միւտտէթ միւսատատ իտէճէքլէր իքէն , մէրգումու ֆէնա մէրթէպէտէ սբդբշտրմաեա պաշլամագտա իտիլէր ։

Պունլար բարալարընը սբդը սբդը թալէպ ինթմէքտէ օլտուգտան պաշդա , օրմատըզը հալտէ հիւքիւմէթէ միւրաճաաթա մէճպուր օլաճագլարընը պիլտիրտիքլէրի միսիլլու , հաթթա , Մ. Լիսնէլ Վարթընա կիտերէք , ադաբ նիքեահընն ֆէրատսբ կիւնիւ , քէնտի եէկէնի , եանի եէնի կէլին թարաֆընտան , քէնտի բարալարընընն թէէտիյէ իտիլէճէ . կինէ տայիր պիր վատ իսթէեէճէքլէրինի տախի սէօյլէմէքտէ իտիլէր . . .

—

134

Վէլհասըլ , Ժօրժ Տէրէյն , օլ հէնկեամտէ , տէկիլ եալընըզ պիր չօգ բարաեա միւհթաճ պուլունմագտա իտի , իլլա չարուգ սուրէթտէ թէտարիքինէ տախի մէճպուր պուլունմագտա իտի , չինքի իշինի վէ վագթին միւսատատէսի եօգ իտի ։ Իշթէ պու սէպէպտէ մէպնի մէրգում , սբգբ սբգբեա , Ապէս սօգաղընտա պուլունան , վէ ֆահիշ ֆայիզ իլէ բարա վիրմէքտէ օլան Բէնէ Մաթիֆէնին իսմ ու մահնէչէլենտիկի սբրատա , պիր կիւն սօնրա Սիւիսէ կիտեճէկինի , վէ օրատա պիր այ գատար գալաճաղընը սէօյլէտի ։

—Ա՛ , տիմէք տիր քի , պէօյլէ բէք չարուք սուրէթտէ պիղի թերք իտեճէքսինիզ տիր , էօյլէ՞ մի . . . —տէյի պաղբրը Լիսնէլ ։

—Էվվէթ , չի՛ չարէ , իշիմ վարտբը , էօյլէ իդթիգա ինթմէքտէ տիր . . . —տէտի Տիքսըն , տայիմա թէլէֆունտա պիր Ինկիլիզլիք էսերի իսթիմալ իլլեեէրէք ։

—Պէն իսէ սիղին իչին , ատ գօշունա բէք մէրագընըզ վարտբը տէյի զանն իլլէմէքտէ իտիմ։

—Էվվէթ , հէմտէ էօյլէ տիր , հագգընըզ վարտբը , լաքին . . .

—Տիմէք տիր քի , պու բաղար կիւնիւ Եանթիեիտէ պուլունմաեաճագտընըզ տբր , էօյլէ՞մի , պէն իսէ եէվմի մէզպուրտէ , պիրի Պիւ Տըվիլ վէ տիկէրի տախի Միս Լովիսմինտէ իքի բէս ատ՝լարըմբ եարբշ չըգարթաբրաճագ իտիմ . . . — սէյիս պաշըմբն սէօյլէտիկինէ նէզարէն , մէզքիւր ատ՝լարբմ պիւեիւք ֆիւթուհաթ գազանաճագլարտբը . . . — վէ պէնտէ զաթընըզընը հազբը պուլունուպատա սէյբ իյլէմէքլիկինիզ էմէլինտէ պուլունմագտա իտիմ . . .

—Տօղրուսու պէկտէ բէք արզու իտէր իտիմ , Լաքին էսէֆ իտէրիմ քի , մէզքիւր իգպալտէն մահրում գալմագլըգ մէճպուրիյէթինտէ պուլունմագտաեբմ . . . չունքի շայ-

իչին ամէնէ պուլմաղա պիւէ պիւ. եիւք միւշքիլաթ չէքմէքտէ տիր. լէր։ Վէ էկէր պիր դաշ իշճի պուլա. պիլսէլէր պիւէ, պունլարա իքի դաթ իւճրէթ վէրիլտիկի հալտէ, թէքքար տէվամ իթմէեիպ, իշի պրագրպ կիթմէքտէ լմիշլէր։

ԽԱՐԻՃԻՑ

Կոլոս զաղէթասընտա օղունտուղունա կէօրէ, Սէն-Բէթէրսպուրկ զարպխանէսինտէ, պու տէֆա, Պուլղարիսթան իմարէթի թարա. ֆընտան տարպը սիբարրշ օլունան ֆրանգլար իքմալ իտիրմիշ օլուպ, չիմտի իքի ֆրանգլրդ վէ եարրմ ֆրանգլրդ սիմ մէսքիւքեաթրն տարպընա իպթիտար օլունաճադ իմիշ։ Պու իւշ ճինս ֆրանգլարրն շէքլի պիր նէվ օլուպ, պիր թարֆլարընտա Պուլղարիսթան արմասբյլա, պունուն ալթընտա պայրաղլար թութմաղտա օլան իքի արսլան, վէ օ պիր թարաֆլարընտա տախի, պիր թաճ իլէ, բարանընն գըյմէթի, վէ տարպը սէնէսի եաղբը իմիշ։ Արսլանլարրն թութուղլարը պայրաղլարրն իւսթիւնտէ Պուլղարիսթանը լուղէթի, վէ բարանընն էթրաֆընտա տախի, «եա՛ Ալլահ, Պուլղարիսթանը հիմայէ էյլէ» իպարէսի եաղբը իմիշ։

—

Լօնտրա շէհիր էմինինին, պ'բրապէրինճէ ֆամիլեասբյլա սաեիր պաղը զէվթ օլտուղու հալտէ, սեպպ-ին Զէյնճի կիւնիւ Ֆիլէմէնկ տէվլէթինին բայիթախթը օլան Լա. Հայէ մուվասելէթ իթտիկինի, վէ Ֆիլէմէնկ դրալը հազրէթլէրինին ա. խիրէն Լօնտրաեա սէյեահաթը էս. նասընտա, էօհտէսինէ թէվճիհ օ. լունան Լօնդրա շեհիւլէնէ իւնվանընընն պէրաթլարընը հավի պիր ալթուն չէքմէճէեի Լօնտրա էհալիսի նամբ. նա օլարագ, Գրալը միւշարիէ յհէ թէսլիմ իլէմիշ օլտուղունու, Լօն. տրա զաղէթալարը եաղբեօրլար։

ՆԷՎԻՑԷ

ՏԷՀՇԷԹԼԻ ՊԻՐ ՃԻՆԱԵԷԹ

Բարիսին Բրթի Մանիթէօր Իւնի. վերսէլ զաղէթասընէն, սան նուսխէ. լէրինտէն պիրինտէ աթիտէքի շայ. եանը ատհշէթ ու նէֆրէթ ճինա. եէթ օգունմուշ տուր։

Պու տէֆա, Կրընէլ սօղ աղընտա 18 այ էվվէլ իճրա օլունմուշ պիր ճինաեէթ մէյտանէ չրգմրշ տրը։

Պունտան իւշ սէնէ էվվէլ 25-26 եաշլարընտա օլան Բօպէր իսմինտէ պիր գատրն, մէզքիւր սօղագտա քեայնի Գօթ տ'Օր օթէլինտէ պիր օտա իսթիճար իյլէեիպ, օրատա ի. գամէթէ պաշլամրշ, վէ քէնտիսի. նին գօճասընտան այրրլմրշ օլտու. ղունու, վէ եանընտա պուլունան 4-5 եաշընտա պիր չօճուղուն տախի եէկէնի իտուկինի, կէօրիւշիպ գօ. նուշտուղու ատամիարա պէեան էյ. լէմիշ տիր։

Պու գատրն հէր նէ գատար կէ. չիմինի, ատապ ու ախլէագա մու. զաեիր օլան հարէքէթլէրի իլէ գա. զանմագտա պուլունմուշ իսէ տէ, քիրալաբզը օտանընն մահիյեէսինի նիզամընտա թէէտիյեէ էյլէտիկինն. ատէն, քէնտիսինէ կէլիպ կիտէնլէրի հէր քէս կէօրմէմէզլիկէ վուրմուշ տրը։

Ֆագաթ կէչէն սէնէնին փետրվար այընտա մէրգումէնին հալի թէպ. տիլ օլուպ, քիւշիւք չօճուգ, էվ. վէլճէ ազ չօղ էյի սուրէթտէ եա. շատրզը հալտէ, պիւթիւն պիւթիւն եիւզ իւսթիւնէ պրագըմրշ, վէ էլպիսէլէրի էօյլէ պիր հալէ կէլմիշ տիր քի, իւզէրինտէն ֆէնա պիր գօգու հիսս օլունմաղա պաշլամրշ տրը։ Պիր ազ վաղթ սօնրա, Բօ. պէր գատրն, եէկէնինի քէօյէ, ագ. բաղասընտան պիրինին խանէսինէ, կէօնտէրտիկինի գօմշուլարընա պէ. եան իսիպ, իլավէթէն, —Պու չօ. ճուգ բէք արսրզլանմրշ իսի։ Է. բէյլի եիւբէկիմի սբգտբ. հէ՛յէ քի արթրգ քէօյէ կէօնտէրտիմ. իսմինի պիւէ իշիթմէք ճանըմ իսթէմէեօր —տէմիշ տիր։

Մէրգումէնին պու պէեանաթը իւզէրինէ, չօճուգուն նէրէեէ կիթ. տիկինի քիմսէ մէրագ իտիպ արաշ. տրմամրշ, վէ մատամ Բօպէր տէ, զաթէն պիր տագըգա պիւէ թէրք իթմէմիշ օլտուղու էվվէլքի ահվալը նամէրպիյեէսինտէ պէրտէվամ օլ. մուշ տուր։

Կէչէն փետրվար այընտա, մէր. գումէ, պօրճ ալթընտա էդիլմէք. տէ օլտուղու հալտէ, Գօթ տ'Օր օ. թէլինի թէրք իտէրէք, եէնի իւ. գամէթկեահէնը քիմսէեէ խապէր վիրմէքսիզին, սավուշուպ կիթտիկի սբրատա, գօմշուլարընտան, տէօք. մէճի Մ. Տիւպրանէլէ, իշինտէ չա. մաշբրլարը պուլունտուղունու պէ. եան իտէրէք, պիր սանտբգ թէս. լիմ իթմիշ տիր։

Մ. Տիւպրանէլ մէղքիւր սանտբ. ղը օթէլին քէնտի թահթը իսթի. ճարընտա պուլունան գբմընտա վագը պիր էշեա օտասընա գօյմուշ իսէ տէ, պիր դաշ կիւնտէն էվին իշինէ ֆէնա պիր գօգու եաեբլբ. ղը հիսս օլունմաղա պաշլաեբպ, պու գօգունուն սանտբգտան չրգտբղը տախի անլաշբլմբշ, վէ ֆագաթ էմանէթէն պրագբմրշ պիր սանտբ. ղը քիշատ իթմէք տէ ճաեիզ կէօ. բիւլէմէտիկինաէն, պիր միւտէթ տախի թէրէտտիւա իլէ կէչիրիլիպ, նիհաեէթ պու տէֆա սանտբղընտա. չբյմասընա գարար վիրիլմիշ տիր։

Սանտբղըն քիշատընտա հազբը պուլունանլար, իշինտէն պիր թա. ղըմ էսկի էլպիսէ բարչալարը իլէ պիր չօճուգ նաշը չրգտբղընը կէօր. միշլեր տիր։

Գատրն չօճուղու գաթլ իթտիք. էն սօնրա, մէղքիւր սանտբղը, չամաշբրլարընը գօյմաղ իշին լիւ. զումի օլտուղունու պէեան իտէրէք, գօմշուսու Մ. Տիւպրանէլին օղու. նուն վասթասբյլա սաթըն ալբը. բրպ, հաթթա ճէսէտի ալթընա եէրլէշտիրէրէք, իսթիւնիւ տէ էսկի էլպիսէլէր իլէ գաբատբգտան սօն. սրա, մէրգումա չաղբրբպ, գատա. ղընը մբիրալթմրշ իմիշ։

Զօճուղուն, մէրգումէ Բօպէր գա. տընն էվլատը օլտուղու շիւպհէ ի տիլմէքտէ պուլունմուշ տուր։

Բօպէր գատրն Գօթ տ'Օր օթէ. լինի թէրք իթտիքտէն սօնրա, իշի պիւթիւն պիւթիւն տչբղա վուրա. բաղ, սօղագ սօղագ տօպաշբպ եբ. դէր արամագտա իմիշ։

—

Կէչէնլէրտէ, Բրուսիանընն շարդ ճիհէթինտէ վագը Բարտէնշտէյն. տէ, չիֆթիկին պիրինտէ մահսուլ թօփրամագա մէշղուլ պուլունան պիր գրդ, ատա պիր սէպէպ օվա. սբղը հալտէ, պիրտէն պիրէ տիթ. բեմէկէ պաշլամրշ, վէ մէճալի դալ. մահարագ, տիւշիւպ պայբլմբշտբր. չիֆթլիք սահիպի իլէ, օրատա պու. լունան սաեիր էշիսս, հէր նէ գա. տար մէրգումէնին ագլընը պաշընա կէթիրմէկէ չալբշմբշլար իսէ տէ, միւմքին օլամատբղընտան, հէման պիր թապիպ ճելպ իթմիշ տիր։

Հէքիմ, կէլիպ, գբղը մուայեէնէ իթտիկինտէ, մէրգումէնին վէֆաթ իյլէմիշ օլտուղունու պէեան իյլէմիշ տիր։ Ֆագաթ միմիլէյհին ազի. մէթինտէն պիր գաշ սաաթ սօնրա, գբղ ույանբպ գալմրշ, վէ պայիրն. լբղը էսնասընտա սէօյլէնէն սէօղէ. բին հէքիմի իշիթտիկինի, վէ խու. սուսիլէ, հէքիմին քէնտիսինին էօլ. մուշ օլտուղունու պէեան իյլէտի. կինտէ զաեէթ գօրգմուշ օլտուղու. նու սէօյլէմիշ տիր։

Ճիմտի մէրգումէ դբղն սբհհէ. թի պէրքէմալ տրը։

ՈՒՂԵՒՈՐՈՒԹԻՒՆ

1882, Մայս. 1/13 Եօզղատ

. . . Խմբագիր

Կը փափաքիք որ Ձեր պատուա. կան Մանչսթէրի միջոցաւ, տեղե. կութիւններ հաղորդեմ լրագրոյդ մեծապատիւ ընթերցողաց. կը փու. թամ Մանչսթէրի պատուարժան վեր. ծանողաց խօսիլ ճանապարհորդու. թեան մը վրայ, զոր ըրի Կեսարիա. յէն ի Եօզղատ, և որոյ նկարագիրն — կը յուսամ — բոլորովին զուրկ չըլլայ հետաքրքրական դէպքեր պարունակելէ իւր մէջ։

Օգոստոս 21 շաբաթ օրն կառքով ճամբորդութեան սկսանք և նոր շին. ուած չոչ կառուցոյն կից երթա. լով, անցանք Սազը, Զաղացք. ներն և հասանք Եալընըզ Կէօղ Հա. լիսսի կամուրջն, որ շինուած բրբ թէ գեղեցիկ և թէ հաստատուն է, քան Զօր Կէօղ՝ այլ կամուրջ Հալիս. սի։ Հալիս կամ Գբզըլ բրմագ ադ. կէ կանցնի երկու լերանց մէջ տե. ղէն 120 քայլ է կամուրջի երկայնու. թիւնն որ լեռնէ լեռ ձգուած է։ Կը յաւիմ որ ժամանակ չունեցանք քննելու, բայց բան մը մեզ շատ զաւ տուաւ այն թէ հսկայագործ շինուածն կամ հրաշալիքը աւեր. ման երես բռնած է, կամուրջին վրայի մայթը մաշած և քարերն կիսախտին, հաղարաւոր կառքեր և կառավարներ կանցնին և ոչ ոք ծռելով քար մը կը հաստատէ։ Ե. թէ տէր մի արասցէ, այդ կամուր. ջը կործանի, ցաւալի է բսել որ անանկ պիտի ՇՈՒ, մինչև որ մեր նախնի՛ք յաջորդեն մեզ և նորոգեն նման օրինակ բարեգործական շինուածները։ Այդ օրը հանդիսա. ճանապարհորդեցինք և մի քանի տաճիկ գիւղերու ևս հանդիպե. ցանք, արմատք խիստ առատ և ա. ժան, ալիւրին լիտրը 3, 3 ու կէս է, ազնուագոյնն, եթէ ջուրերու նուազութեան պատճառաւ (առ ի չգոյէ անձրեւի աւելի քան երկու ամիսէ ի վեր) Ջաղացներն գործելէ չդադրէին 3-4 զրուշի ևս կրնար իջնել։ Այս կողմերու հողին խիստ փոքր մասը կը մշակուի, բարեբեր է յոյժ։ Պօղուզի գիւղերն որ այ. սուհետեւ կպատահին մեզ, և յայտ. նի է որ յոյժ գեղեցիկ են և առատ ցորեն կարտադրեն, աղքատիկ վի. ճակի մէջ են և քաղաքականու. թենէ զուրկ։ Պօղազլեան-Կեսարիա. յէն մեկնելնէս 15 ժամ ետքը ժա. մանեցինք հոս՝ որ դայմագամու. թիւն է, 500 տունէ աւելի՝ որոյ 150ը Հայ և 350ը տաճիկ են։ Տե. ղացի հայերն նոր եկեղեցի մը կը շինեն որոյ միայն ձեղունն և ա. ռաստաղն ՇԱՑԱԾ է, դպրոց չու. նէին ինչու որ երկրագործ ըլլալով. նին ձմեռն միայն պատահութիւն կունենան ընթերցման և այն ալ միայն ստղմսս նարեկ։

ՉԱԴՄԱՂ.— Պօղազլայանէ 4 ժամ հեռի, 90-100 տունէ բաղկացեալ Հայ գիւղ մ'է, որոյ 30 տունը Բո. զոքական են. թէ՛ Լուսաւորչական և թէ՛ Բողոքական Հայք աղօթա. տեղի կամ եկեղեցի ունին. բայց հոս ևս դպրոց չկար. տուներն ամ. բողջովին ապիւսէ շինուած են։

ԲԷԼԼԷՐ.— Եօզղատէ 7 ժամ հե. ռի է. 115 տուն Հայ կայ. Ղեւոնդ սրբազան Եօզղատու համար 15 տ. կի հանգանկած է հոս. բարոյապէս խեղճ վիճակի մէջ են։

ԻՆՃԻՐԼԻ.— Եօզղատէ 5 ժամ հեռաւորութեամբ Հայ գիւղ մ'է 60-70 տնով. որ առ հասարակ երկ. բագործ են։

ԷՅԼԷՆՃԷ.— Եօզղատէ 10 ժամ հեռաւորութեամբ Հայ գիւղ մ'է 120 տնով։

ՍԱՐԸ-ՀԱՄԶԱ.— Եօզղատէ 8 ժամ հեռի Հայ գիւղ մ'է 120 տնով։

ՍԱԱԹԼԸ.— Եօզղատէ 1 ժամ հե. ռի Հայ գիւղ մ'է 50-55 տնով։

ԵՕԶՂԱՏ.— Այսուհետեւ թէեւ քաղաքիս ազգայնոց վիճակին վրայ ընդարձակագոյն տեղեկութիւններ տալու փափաք ունինք, բայց առ այժմ իմ տասնօրեայ փորձառու. թենէս և առնչութիւններէս ցաւօք սրտի կը տեսնեմ որ Առաջնորդա. կան կոչ մը կամ խռովութիւն մը կը պատրաստուի. Ղեւոնդ սրբա. զան իր հրաժարականը տուած է. ոմանք ի ժողովրդենէ չեն ընդու. նիր, իսկ ոմանք ընդունած. տար. օրինակ և անտեղի զրոյցներ կը պը. տաբին սրբազանին վրայ, իբր թէ բռնութիւն կը բանեցնէ և այլն։

* *

Երրորդ օրն էր Զաւուշ-քէօյ գիւ. ղէն երկու ժամու չափ հեռացած էինք ուր օթեւանած էինք իրիկու. նը, Եաղլըբ-թաշ անուն Տաճիկ գիւղէն ևս բաւական հեռացած էինք, Մէհմէտ-պէյլի Թուրք գիւ. ղի մօտ, երկու կառք կը տեսնուէ. ին երկու ձիով միայն, կառքին մէ. կը միւսին կապուած։ Երթալով մօտեցանք ատոր և տեսանք հինգ հոգի քոկոսն, գլխաբաց և մա. սամբ կիսամերկ. բացատրութեան պէտք չկար որ կողոպտուած էին այն լեռնային ազնուականներէն որ ոչ Բեւլէջ ամէն բան կը ժառան. գեն և կ'իւրացնեն։ Թավշան-կէ. տիկի կոչուած ապառաժուտ տեղը Տիշլի և Մէհմէտ-պէյլի գիւղերուն մէջտեղ ճանբուն վրայ ձորէն ելնե. լով կը դիմաւորեն յանկարծ 19 հո. գի, այո՛ ամբողջ 19 զինեալ Զէր. քէս ձիաւորք։ կառավարն ասոնք տեսնելով կ'արագէ կառաց ընթաց. քըն և Մէհմէտ-պէյլի մինչեւ 10 րոպէ հեռու տեղ մը կը հասնի. ձիաւորք կը վարեն զասոնք դէպ ետ, և կ'սկսին «օչուն պոռալ. ընդ. դիմութիւնք պարապ են և անխո. հեմութիւն, մանաւանդ այսպիսի պարագաներու մէջ, կ'ըսէր մեր ընկերակից հաղարապետ էմին է. ֆէնտի. վերջապէս ամբողջովին շա. պիկով մը կը թողուն զոմանս և զ. ոմանս ևս կիսամերկ, Կեսարացի է. ին ասոնք. միլադիմ մը ևս կար Հիւսնի էֆէնտի անուն. ուրիշ ընտանիք մը ևս կար ասոնց հետ որ իւր հարսը և թոռնը Սամսոնէն հայ. բենիք կը բերէր, փոքրիկ մանկանց լաթերէններն անգամ առած են. թէեւ 150 ոսկւոյ չափ թէ՛ ստակ և թէ այլ կարասիք և կահք առած և երկու գրաստներն ևս առնելով բեռցուցած էին, բայց և այնպէս ատրճանակը խեղճերուն փողը դը. բած սպանիդ պոռ+ կը պոռային։ Ա. ստնցմէ մին «Մեր ստակը և զոյքը առիք ալ բան մը չունինք, գոնէ մեզ հանդիսաս թողէք» ըսելուն համար խարազանի ստստիկ հարուած մը կ'առնու։ Իրենց գործը լմնցուցած լինելով, կը զատուին ձ. գելով զանոնք խեղճ վիճակի մէջ։ Այդ միջոցին մենք քարընկեց մի հեռի անցնիլ սկսան և մեզ տես. նելով հարցին և տեղեկացան թէ ո՞ւր կ'երթամք, միւսն «կեավուր» բառն գործածելով. բայց մեզ ձ. գեցին, կարելի է խորհելով որ բան մը պիտի չկրնային գտնել առնելու։ Ատկէ օր մը առաջ Ագ-տաղի մէ. մուրի սպասաւորն լեռը կը տանին և 35 ոսկին կառնուն. հոն կը կա. պեն կը ձգեն. վերջը գիւղացիք կը տեսնեն խեղճը և կը բերեն։ Ու. րիշ մանր մունր գողութիւններ ինչ. պէս նաեւ գիշեր ատեն գիւղերը և տունները կոխել և ամեն տեսակ լրբութիւն, լկտութիւն և տմար. դութիւն առհասարակ, գողութիւն և աւարառութիւն անպակաս են։ Խմբովին գալ և կալորաներէն ըստ քմաց գարի, յարդ և ցորեն, հաւ և այլն տանել սովորութիւն դարձած է. երկոտ գիւղացին այդ հա. բբոստահարութեան համբերելէ զատ բան մը չկրնար ընել. Ծօղունի միւ. տիրն երկու ոստիկանով եկաւ, և Եօզղատի միւթէսարրիֆին այդ է. զերութիւններն յայտնելով, ադդու միջոցներ ձեռք առնուին խնդրեց. այդ գրութիւններ մենք մեր ձեռ. քով միւթէսարրիֆին յանձնեցինք, ուր ներկայ էին Էնգարէի կուսա. կալը, Գբր-շէհիրի գայմագամը, և Էտհէմ էֆէնտին 10 հոգւով զրկե. լով, հրաման տուաւ զարնելու ևս, բայց ձեռնունայն ետ դարձան ե. րեք օրէն։ Կը զարմանանք որ դեռ կարելի եղած չէ պէլոդէի սենեակն իր զարդերէն մերկացնող դողերն դտնել։ Բաղնիք մը ևս բանալով 100 ոսկւոյ չափ կահկարասիք տա. րած են. երկու օր առաջ ալ դեպ. դիէնէն կողոպտած են կարգաւ. մինչեւ որ կարգը Բողոքական ազ. գայնոց նորեկ վարժապետին եկաւ։ Երեկ իրիկուն մինչ այդ անձը հիւր էր տեղ մը, իւր սենեակը բանալով պատուհանին վարագոյրներն, բազ. մոց, գահաւորակ, վերմակ, լաթե. ղէն և այլ հանդերձանք, շատ մը թղթեր, գրքեր և այլ կահկարա. սիք տարած են, առնուազն 20 ոս. կեի արժողութեամբ. ճիշդ զապ. թիէներու պահականոցին քթին տակը. Բողոքականաց ժողովարանն ևս կողոպտած, գորգ, կապերտ և այլն տարած են, այն ալ կեդրոնին մօ. տիկը, աւելի 9 ոսկւոյ արժողու. թեամբ կարասիք։ Դէ՛հ ուրեմն վալի, միւթէսարրիֆներ, գայմա. գամներ, միւտիրներ և այլ մէմուր. ներ, (որք այս միջոցին խռնած են քաղաքիս մէջ) կը յուսամ թէ ի. րենց փառքն ու պատիւ չաւելցնող և զիրենք ամեն տեսակ պատաս. խանատուութենէ չազատող տոպլ. սի դէպքեր իրենց քթին տակը կատարուիլը տեսնելով և լսելով, անշուշտ կը փութան ընդփոյթ պարտ ու պատշաճն անօրինել։ Բայց ա. սանկ դէպքեր հասարակ ըլլալ. նուն, անցան գնացին։ Կողոպտու. ողներն անշուշտ երթալ ցալէն կը ձանձրանան և կը ձգեն. ան ատեն եէնէ եէկէ՞ եէկէ՞ բարո՞։

. . .

ՄԻՒՀԻՄՄԱԴ ԻԼԱՆ

Օ ԼԻՒՆԷԹ Տ'ՕՐ

Սալէաթը ճէրրահիյէ, կէօզլիւք, կէօզէ վէ կէօրմէէ տայիր ալէաթլար, վէ էտէվաթը սայիրէ մաղազասը

Իսթանպոլա Պազէ-Դաբասանա,
Շեյխ Իւլ Իսլամ իսանընը ալրընա Ն. 6

Պալէատէ պէեան օլունան իսմ էտէվաթը ճէրրահիյէ, մէսէլա, հէ. քիմիէրին իսթիմալ իթտիքլէրի չիշ. տան տէրունինտէ ալէաթլար, գա. սբդ պաղլարը, լասթիքտէն մաս. մուլ հէր նէվ էտէվաթ, վէ ամէ. լիեաը ճէրրահիյէ իճրասը իշին թէշրիհ ալէաթլարը՝ պուլունմագտա օլուպ, ճիմլէսի տէ էն սան իճաս. լարընն մոդելէրինէ թաթպիգան իտմալ օլունմուշ, վէ Էվրօբանրն պիւիւք խասթախանէլէրինտէ մէշհուրի ա. թբպպա թարաֆընտան իսթիմալ օ. լունան ճինպէրտէն պուլունմուշ տուրլար, մաղազամրզտա ուլումու թապիիեէ տայիր ալէաթլար, վէ էն զիեատէ լիւզումի օլան էլէքթրիք մաքինալարը, հավաեը պօշալան մաքինա, Վօլթա վէ Պունսէն բիլլէր վէ սայիրէ տախի մէվճուտ օլտուղու կիպի, կէօզէ վէ պագմանա տաեիր ալաթլար. վէ իլանլար թան. զիմի իշին հէր նէվ միւհէնտիսլիք էտէվաթը տախի պուլունմագտա, վէ քեաֆֆէսի տէ Էվրօբանրն էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան չրգ. մրշ օլտուգլարը հալտէ, էհվէն ֆի. եաթլար իլէ ֆիրուխթ օլունմագտա տարրլար։ Մէմալիքի էճնէպիյեէ ի. չին սիբարբշլար դապուլ օլունուպ, միւշթերիլերին էզհէր ճիհէթ մէմ. նուն գայմալարընա ղայրէթ օլու. նուր։

Պօղուրմուշ օլան ալէաթլար տա. խի թաամիր իտիլիր։

ԱԶԴ

Թաղիս Ազգային Երկսեռ վարժարանաց մատակարարութեան մասամբ նպաստելու դիտաւորութեամբ որոշեալ վիճակահանութիւնն, որ տեղի պիտի ունենայ ամսոյս 12 կիրակի օր ի սրահ Նարեկեան վարժարանի մի շքեղ հանդիսիւ, յետաձգուած է մինչ հոկտեմբեր 31 կիրակի օր, տժգոյն վերջին մասի սպառմանն համար։

Զայս ի գիտութիւն հաղորդելով պատուարժան ազգայնոց,

Մնամք յարգանօք

Բերա 8/20 Սեպտ. 1882

Առժամանակեայ Թաղական խորհրդոյ

Ատենադպիր Ատենապետ

Արշակ Ծովհաննէս Ս. Օ. Տէրէան

ՕՐԱՑՈՅՑ

1883 ՏԱՐԻՈՑ

ՍԵՊՀԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ս. ՓՐԿՉԻ ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻ

Գին 1 դահեկան

Տպագրութիւն Արտդեն

Կը գտնուի ամէն Գրավաճառաց քով. նաեւ Ազգ. Հիւանդանոցի Գրասենեակը ի Մեծ-Նոր-Խան թիւ 49։

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ

ԱՆԳԼԻԱՑՈՑ ՎԱՃԱՌԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ

Հ. ՇԷՐԷՐ

ԳԵՐՄԱՆԱՑՈՒ

ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐԿՈՒՍ ԱՂԱԲԷԳԵԱՆ

Ինպատ. Աղէ. Հիւանդանոցի

Գին 7 ½ դահեկան

Պատուարժան Թարգմանիչը Մարկոս էֆէնտի Աղաբէգեան սոյն բնտիր գործը բոլորովին Ազգ. Հիւանդանոցի նուիրած ըլլալով, ի նպաստ նոյն հաստատութեան պիտի վաճառուի։

Կը գտնուի Ազգ. Հիւանդանոցի գրասենեակը ի Մեծ-Նոր խան թիւ 49 և բոլոր գրավաճառաց քով։

ՃԷՆԱՊՐ. ԱՇԳ

Մէճմուաի Հավատիս մաթպասը նոր թապ ալունմագտա պուլունան իշ պու գաեէթ միւէսսիր վէ շայեանը միթալէա Բօմանքն իւչինճիւ ճիլտի տախի պու քէրբէ մէվզբի ինթիշարա չըգարըմըշ տըր։

ԿԻԻՍԹԱՎ

ԹԱՐԳՄԱՆԵԱՑ

ՍԵԳՐԱՐ Ա. ԳԻՒԼՀԱՆՃԵԱՆ

Սոյն հետաքրքրաշարժ և խիստ ծաղրական վէպը, որոյ արդէն 10երրորդ թերթը ելած է, հետզհետէ հրատարակուելով, 16 թերթէ պիտի բաղկանայ։ Կը գտնուի ամէն Հայ գրավաճառաց խանութը։

Ազգ. Ց. Զինեբերեան դրատունը, կը խոստանայ ծախուած թերթերը ետ առնելով, ստակը վճարել, եթէ այս վէպը չը շարունակուի։ Ասկէ ի զատ, ով որ յիշեալ դրատունէն կամ ըրավաճառ Պողոս աղայէն «Տիկինը, Պարոնը, և Պէպէքը» թերթերէն գնած է, կրնայ ետ դարձնել և փոխարէն ստանալ Կիւսթավի ծիծաղաշարժ թերթը։

ՆՈՐԱՑՐԻ

Դաղղ. – Հայ. Բառգիրք

Հրատարակեցան 101 ըդ և 102ըդ թերթերն։

Բաժանորդաց թիւն է 285. երբ որ լրանայ 300 թիւն, բաժանորդագրութիւնն պիտի փակի, և գին բառարանին պիտի ըլլայ 2 Օսմ. ոսկի։

Ով որ բաժանորդ գրուիլ կ'ուզէ, պէտք է դիմէ առ Մեծ. սեղանաւորս Գ. Ա. Սամանճի—Մոմճեան, 4 թիւ Մէհմէտ Ալի փաշա խան, Ղալաթիա, կամ առ Մեծ. Գ. Ալբէնկեան գրավաճառ, Ուզուն չարշը։ Գին բաժանորդագրութեանն է 1 ու կէս Օսմ. ոսկի։

ԻԼԱՆԱԹ

Խազինէի էվգաֆը Հիւմաեունուն մահլիւլաթ իլանաթը, մաթպուաթը մահէլլիյէ սահիպի իմթիեազէրի պէյինէ միւնագասաեէ վազ օլունուլ, օլ պապատ թանկիմ օլունան միւնագասա չէրաեիթի վէճհ իլէ, ֆիեաթը մուգաբրէրէլերիյլէ, Թալիպլերի իւհտէսինտէ թէգարրուր իթմիշ, վէ պունտան աշաղը թալիպ զուհուր իթտիկի հալտէ, մահը հալը բումինին եիկիրմի պիրինճի սալը կիւնիւնէ գատար թէնզիլաթ գապուլ օլունապիլիպ, ֆէրտասը եանի չարշէմպիհ կիւնիւնտէ թալիպլերինէ գաթիէն իհալէ օլունաճաղը մուհագագ պուլունմուշ օլմաղլէ, օլ վէճհ իլէ եէվմի մէզքիւրտէ, Էվգաֆը Հիւմաեուն մէճլիսի իտարէսինէ կէլինմէսի լիզուզմի իմթաղ օլունուր։

սէնէ 98, Իյլուլ 20

Մախալբճ չիֆթիլիքեաթը հիւմաեուն միւշթէմէլաթընտան Դարա Եանի մէրասը հուտուտու մալիմէսիյլէ, տոգսան սէքիզ սէնէսի բուզուզասընա գատար տէրտէսթի միւզայիտէ պուլունտուզունան թալիպ օլանլարըն չարշէնպիհ վէ բազար կիւնլէրի խազինէի խասսասի շահանէեէ կէլմէլէրի։

98 Իյլուլ 14 3–3

PILULES DE BLANCARD

à l'Iodure ferreux Inaltérable

Sans odeur ni saveur de fer ou d'iode

L'ACADÉMIE DE MÉDECINE a décidé (Séance du 17 août 1858)

Այս մանրը կլորակ թէպերը խաղատանց և արեան պակասութեան ու սասնց նման ազտից բրժընկրվելուն համար կը գործածվին։

Այս հին թէպը հընարողին ըստորագրութիւնը եուր չիչին վրա կը գտնըվի։

Զինծուներէն ըսքուչանալը կապըպերվին. 227

N.-B.— Ne devront être considérés comme préparés par l'Auteur que les Flacons de Pilules qui présenteront un CACHET D'ARGENT REACHF, fixé à la partie inférieure du bouchon, et la signature ci-dessous.

PHARMACIEN, Rue Bonaparte, 40, A PARIS

ՔԻՆԱ ԳԷԼԻՊԷՍԹԱ

Եուլբնէլ Դէմրը Բոմանոբէսոբ չէլէբի Բէրբիկ ալանոսու չէնէֆէնտ էֆէնտիլէր շարապը

ԲԷՔ ԹԷՔՍՍԷՐԼԻ, ՎԷ ԼԷԶԻՋ, ՎԷ ԳՈՒՎՎԷԹ ՎԻՐԻՃԻ ՏԻՐ

Սըթմատան վէ գան ալըշընտան, վէ սինիր զայիֆլիկինտէն նէշէթ իտէն խասթալըգլար իչին բէք միւֆիտ տիր։

Մէզքիւր շարապ ատամըն իչթահընը աչըգ եիւզիւնէ բէնք կէթիրիր, վէ տօտագարընա գըրմըզըլըգ վէրիր. վէ քէզալիք վիճուտէ տինճիլիք վէ խաֆիֆլիք, վէ ֆիքրէ տախի պէրրազըգ վէ ալըգլըգ քէսպ իթտիրիր։

Մէզքիւր շարապ Դալաթատա քէօրբիւ պաշընտա վագը Մէհէմմէտ-Ալի-բաշա խանընտա Ամերիգա էճզախանէսինտէ, վէ իսթանպօլտա տախի Պաղչէ գաբուսունտա Գասապեան էճզա մաղազասընտա պուլունմագտա տըր։

Բիայէթլու էհալիմիզէ շունու տախի խապէր վիրէրիզ քի, շիմտիէէ գատար քէնտի խանէսինտէ խասթէկեանը գապուլ իյլէմէքտէ պուլունան աթըպպասի հազրգատան տօգթօր Հիւնքեարպէկէնտեան էֆէնտի, շիմտիէն սօնրա, մէզքիւր Ամերիգա էճզախանէսինտէ, հէր սալը կիւնլէրի էօյլէտէն սօնրա հազը պուլունարագ, միւրաճաաթ իտէն մէրիզանը գապուլ իյլէէճէք տիր։

Մուրթոր Վ. Պէյլէրեան

ՏՕԳԹԷՕՐ

ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Տօգթէօրու միւմարիէյհ, եաալընը գիրէնկի իլէթի, վէ պէլսօոզլուզու, վէ ուժում ալաթը թէնասիւլյեէ (ծննդական գործարանք), վէ իտրար եօլլարընա տայիր խասթալըգլարա տիւչար օլանլարըն, էմրի թէտավիլէրինէ պագ մագտա տըր։

Տօգթէօր ճէլալեան էֆէնտի, սապգագը վէճհ իւզրէ, հէր կիւն սաաթ կտէն 10ա գատար, Պաղչէ-գարուսունտա, Համմարիէ թիւրպէսի սրրասընտա, Սինապեան Վիչէն էֆէնտինին Իբի Գաբուլլու թէմմիյէ օլունան 32 նիւմէր. էճզախանէսինտէ խասթալար գապուլ իթտիկի կիպի, բաղար կիւնլէրի տախի, Պէյօղլուտա, Աղա ճամիսինտէ, Սաղըզ-աղաճը ճատտէսինտէ, Պայրամ սօգաղընտա 6 նիւմէրօրու քէնտի խանէսինտէ, քէզալիք մէրիզանը գապուլ իյլէմէքտէիր

Ճշմարիտ զարմանալիք։

Համաշխարհային Մաղի Նորոգիչը.

ՏԻԿԻՆ Ա. Ե. ԵԼԼԻՆԻ

Իրաւցունէ ինքն իսկ գերածայր կատարելութիւն, որով Լմեն անգամ որ ուզուի կրնայ մաղերը իրենց առջի գեղեցկութեանը դարձուիլ, ու իրենց թարմ գոյնին ու փայլին վերածուիլ։ Կընորոգէ մաղերուն կենդանութիւնը, ոյժը և աճումը ու։ Ծուտով մէկդի կ'ընէ թեփը։ Ընման նորոգիչ մաղերու, և բուրումմունի զմայլելի և առատ։ Գվլաւոր մթերանոցը (114 and 116, Southampton Row). Լոնտոն է Նոյնպէս Իարիզ ու Նիու Եօրք։ Կը վաճառուի ամեն սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղիացի դեղագործներու քով։

ՀԱՐՍԱՆԵԿԱՆ ԾԱՂԿԱՓՈՒՆՋ.

ԳԵՂԵՑԿԱՑՈՒՆԵԼՈՒ ՄԱՐՄՆՈՑ ԳՈՑՆԸ

ՄԻՇՏ ԾԱՂԿԱՓԹԻԹ, ՄԻՇՏ ԹԱՐՄ։

Մի՛կ փորձ մը բաւ է համոզել ամեն Տիկին որ այս ծաղկները կը գերազանցեն ուրիշ որ և է ջուր երեսի փոշի։ Դանի մը վայրկեանի մէջ երեսի, վզի, թեւերու և ձեռքերու քնքուշ փափկութիւն և մարմարիոնի ճերմկութիւն, հանդերձ լիլակի և վարդի անոյշ գունովն ու հոտով։ Մէկդի կ'ընէ թեփը, երեսի ցանը արևայրուքը, և ամեն բրտութիւն և բիծ։ Գվլաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Նոյնպէս Իարիզ ու Նիու Եօրք։ Կը վաճառուի սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղիացի դեղագործներու քով։

ԿԵԱՆՔ, ԱՃՈՒՄՆ և ԳԵՂ ՄԱԶԵՐՈՒ.

ՄԷԼԲՈՒՆ

ՄԱԶԵՐՈՒ ՄԵԿ ՀԱՏԻԿ ՆՈՐՈԳԻՉ.

Իր մէջը կը բովանդակէ ամեն յատկութիւն որով առատ մազ մը, որ "Ինութեան գեղեցիկ Պսակն" է, կրնայ պահպանուիլ ու նորոգուիլ. Մէլբոզը ներկ չէ։ Մէլբոզ գործածէ, երբ որ մազերու դէմ ճերմակ իյնայ կամ ճերմկին։ Մէլբոզ գործածէ, երբ որ մազերդ սկսին թափիլ և կամ երբ որ թեփոտին։ Կը վաճառուի երկու չափ շիշով, ամեն դեղագործներու քով և անոյշ իւղագործներու։ Գվլաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114, Southampton Row). Նոյնպէս Իարիզ ու Նիու Եօրք։

☞ Տիկին Ա. Ե. Ելլէնի "Համաշխարհային Մաղի Նորոգիչը" "Հարսանեկան Ծաղկափունջը" և "Մէլբոզ՝ Մաղերու Նորոգիչը" կը վաճառուին։

Պալէատէքի սաչ սուեու, վէ եիւղտէքի լէքէլերի չըգարան սու, վէ սայլարը ուղատան վէ չօղալտան սու, Պէյօղլուտա Տօղրու եօլտա վագը Դանծիւք պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճզախանէսի Նամ էճզախանէսինտէ, վէ Դալաթատա Եիւքսէք գալարբրմտա, Մ. Էտմոնտ Գարուսանընն Ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունմագտա տրբլար։

ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՃԱՏՏԷԻ ՔԷՊԻՐՏԷ 192, ՎԷ 194

ՆԻՒՄԷՐՕՂԱՐ ԻԼԷ ՄՈՒՐԱԴԳԱՄ

Ա. ԹԻԹՕՍ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՆԸՆ

ԷՃԶԱԽԱՆԷ, ՎԷ ԷՃԶԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սահիպի իմզալար, քէնտի պիր չօգ միւշթէրիլէրի իլէ, հիւրմէթլու էհալիսէ, վէ ումում էճզաճըլարա իլան իտէլէր քի, էվվելճէ Ա. ԹԻԹՕՍ իսմինտէ պուլունան էճզախանէ, պու քէրրէ, Դալաթատա Թրամվայ ճատտէսինտէ, Սէն-Նիքօլա քիլիսէսի գուրպինտէ վագը 192 վէ 194 նիւմէրօրու մաղազասա նագլ օլունմուշ, վէ կէրէք էճզա թիւճճարլըգընա տաեիր օլան մուալիճէլէր, կէրէք էճզա թիւճճարլարը մաղազալարընտա թօփտան վէ բէրէքէնտէ սաթըլան սաեիր էմթաա տախի իլավէ գէլընմըշ տըր։

Էճզախանէմիզէ թէշրիֆէ բաղպէթ պուլուրան հէքիմ էֆէնտիլէրին, խասթալարը մուալեէնէ իթմէլէրի իչին խատէթէն պիր սալօն թախսիս գէլընմըշ օլտուզու կիպի, շէհրիմիզ էհալիսինին թէվէճճիւհիւնիւ գաղանմըշ օլան տօգթօր Մ. Ֆօթիատէս տախի, հէր կիւն էօյլէտէն սօնրա, ալաֆրանկա սաաթ 1տէն 3է գատար էճզախանէմիզտէ պուլունաճագ տըր։

Սահիպի իմզալար, մէզքիւր մաղազալարընա, Էվրօփանքն, էն միթէպէր ֆապրիգալարընտա իմալ օլունան, Է'ն նէֆիս մուալիճէլէրի ճէլգ իթմէքտէ օլտուզլարը կիպի, էճզախանէլէրինտէ թէրթիպ օլունան մուալիճէլէրին սաաթընտա հազրըլանմասը, վէ իրաճլարըն ճինպէրինին էյիլիկի, վէ խուսուսիյլէ ֆիեաթլարը էհվէնիյէթի իլէ, էհալիի միթէպէրէնին էմրիյէթ ու բաղպէթինին հազգլարընտա պէրատէվամ օլմասընա չալրշաճագլար տըր։

Ա. ԹԻԹՕՍ ՎԷ ԳՈՒՄ.

VÉRITABLE LIQUEUR BÉNÉDICTINE

Ֆրանսատա քեսեին ՖԷԳԱՆ նամ մանասթիրտա թէրթիպ օլունան մէշհուր ՊԷՆԷՏԻԿԹԻՆ նամ

Նէֆիս, Սինտիրիճի, Գուվվէթ վէրիճի, վէ իշթահա աչընը իչկի ՏԻԻՆԵԱՆԸՆ ԷՆ ՆԷՖԻՍ ՄԻԻՍՔԻՐԱԹ ՊՈՒ ՏԸՐ

VÉRITABLE LIQUEUR BÉNÉDICTINE
Brevetée en France et à l'Etranger.
A. Legrand aîné

Հէր վագրթ, չիշէնին ալթընտա, մէզքիւր մանասթիրընն տիրէքթօրունուն / մգասրլյա միւմզի շուէթիքէթին պուլունմասընա տիզգաթ իթմէյի տիր։

Իպու ՎԷՐԻԹԱՊԼԸ ԼԻՔԷՕՐ ՊԷՆԷՏԻԿԹԻՆ նամ իչկի, ԻՍԹԱՆՊՕԼՏԱ, ՄԷՀՄԷԹԻ վէ գումբանէանընն, վէ Ֆ. ԱԼԷՔԵԱՆԸՆ ՕՂԼՈՒՏԱ Լիւքսէնպուրկ գահվէխանէսի, վէ ՎԱԼՕՐԻ չէքէրլէմէճի տիւքքանը, ՊԻԼԼՕՐԵԱՆ վէ գումբանիա իլէ, ՖԷՃԷՆՈՒԱԼՏ, Է. ԼԱՆԸՄԷՆՍ, Ս. ԲԱԲԻՒ, Հ. ՏԷՔԻԻԺԻՍ, վէ Ռ. ՕԶԻԷՐԻՆ մաղազալարընտա, վէ հէր պիւեիւք մաղազասլարտա պուլունուր։

ՄՈՒԱՑԷՆԷՑԻ ԽԱՍԹԷԿԵԱՆ

ՏՕՔԹԷՕՐ ՇՈՒԱՐՑ

Էօյլէրէ, էօյլէ սօնրա սլաֆ. սաաթ 4ի գատար

40–Պիւիւք Հէնտէք սօղաղը–40]

Տօքթէօրիւ միւմարիէյհին գապինէսինտէ, հէր նէվի հավա պօշալարը, վէ նէֆէս եօլարընա էնվայը էճզա պուխարլարը իւֆլէմէկէ մտխասուս ալէթլեր մվվճուտ օլուպ, ագ ճիկէր վէ պօղազ վէ պուրուն խասթալըգլարընա խուսուսի օլարագ պագտրղ կիպի, էճէթիլ ալէթլէրիյլէ իճրա օլունան հէր նէվի թէտավիյի եաբան էսկի կէօքիւզ վէ նէզլէ, վէ պօղմաճա էօքսիրիւք, վէ տիֆթէրի վէ եէլ վէ սինիր խասթալըգլարը, վէ քէօթրիւմիւք վէ սարա կիպի իլլէթլէրին թապիպի խուսուսիսի տիր։

Քէզա, կիղի խասթալըգլար, զայիֆլիք վէ զայրիհիւմ։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱԼԱՐԸ

Բարիս, 30 սեպտեմբեր

Ֆրանսբզ ֆօնտսու 3 %	116 17½
» » 3 %	81 85
Էսհամը Ումումիէ աչըլտը	12-80
» » գարանտը	13 20
Իթալիա ֆօնտսու	89-42½
1865 Իսթիգրազը	-35
1869 »	72-
1873 »	63-
Բուսմէլի չըմէնտը. Թահվիլա.	62 50
Օսմանլը Պանգասը	796-25
Գրէտի Լիոնէ	655-
Բուս ֆօնտսու 5 % (1877	89-½
Բուսիսանլն Շարք իսթիգրազը	-
Մըսրը իսթիգ. պիրլէշմիշ	367-50
Իսբանեա խարիճի իսթիգրազը	64-½
Դամպիս Լօնտրա իւզերինէ	25-28

Բարիս, (Պուլվար)

Ֆրանսբզ ֆօնտսու 3 %	116-25
Էսհամը Ումումիէ	13-37½

Լօնտրա 30 սեպտեմբեր

Ինկիլիզ գօնսոլիտ	100-1/16
Էսհամը Ումումիէ աչըլտը	12-15/16
» » գարանտը	13-⅛
1865 Իսթիգրազը	15-½
1869 »	14-¼
1871 »	76-
1872 (Պօնտիւ Թէքզօր)	25-½
1873 »	13-½
Տէվլէթի Ալիէնին 1877 իսթ.	88-¼
Օսմանլը Պանգասը	21-½
Բուսիա իսթիգրազը 1873	84-⅛
Մըսրը իսթիգրազը պիրլէշմիշ	70-½
» իմթիեազը (չըմէնտը.)	95-¼
Տարբա սանիէ	72-
Մըսրըն Բօչիլտ իսթիգրազը	92-¼
1877 Մաճարիսթան էսհամը	101-¾
Դամպիս Բարիզ	-

Վիէննա, 10 սեպտեմբեր

Լօնտրա իւզերինէ գամպիա	119-50
Բուսմէլի տէմիր եօլ թահվիլաթը	28-20

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՏԸ

Էսհ. Ումէ սեպտ. 20 ազմ. գբ.	14-27
» » սեպտ. սպհ. աչ. 21	14-19
» » Էն եիւքսէք	114- 19
» » Էն աշաղը	14-19
» » Սաաթ 3 տէ	14-19
1865 Իսթիգ. (Մուքօն) 6 % ֆ.	
1865 » » 6 % ֆ.	30-
1869 » (Բինաբ) 6 % ֆ.	72-
1872 » (Պօնտիւ Թրէզօր	25-
1873 » (Բինաբ) 6 % ֆ.	66-
Բուսմէլի չըմէնտֆեր	59-50
Մըսրը իսթիգրազը պիրլէշմիշ	77-50
Ռէքթօր	-
Հէվալէսիզ »	55-
Ագչէ ֆայիզի %	8-

ԱԳՈՒՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ 6 %	7-
Սօսիէթէ ժէն 6 %	8-13
Իսթանպոլ Պանգասը	9-
Սօսիէթէ Օթօման	4-10
Թրամվայ 5 %	345-
Լավրիսմ (մատէն)	136-

ԱԳՋԷԼԵՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշան	Ղ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	109-36
Ֆրանսբզ ալթունու	87-28
Բոլ	90-
Գրիմից ալթունու	51-15
Պէեազ մէ էիտիսէ	108-
Մէթալիք	205-
Պէշիք	207-37
Ալթընը	124-20
Պագբբ	700-
Գարպոն գայիմէսի գաբիք	8-12½

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Էն եիւքսէք	1035-
Էն աշաղը	1035-
Սաաթ 4 տէ	1035-